

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
Bedienungsanleitung  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**

<b>EN -Safety and maintenance</b> / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / D - Sicherheit und Wartung / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 23
<b>EN -Functions</b> / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / D - Funktionen / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	24 – 30





figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • Abb. 2 • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO
	<b>STRUCTURE (Figure 1.)</b>	<b>FELÉPÍTÉS (1. ábra)</b>	<b>ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)</b>	<b>STRUCTURĂ (fig. 1.)</b>
1.	toaster oven compartment	kenyérpirító sütőtér	priehradka na opekánie	spațiu de prăjit de pâine
2.	lowering / lifting arm	leeresztő / magasra emelő kar	páka na spustenie / zdvihnutie chleba	braț de coborâre / ridicare
3.	LCD display	LCD kijelző	LCD displej	afișaj LCD
4.	toast control button	pirítást szabályzó gomb	regulátor intenzity opekánie	butonul de control al prăjitului
5.	defrost function button	kiolvasztás funkció gomb	tlačidlo rozmrazovania	butonul funcției de dezghețare
6.	reheat function button	újramelegítés funkció gomb	tlačidlo opätovného ohrevu	butonul pentru funcția de reîncălzire
7.	toast interrupt button	pirítást megszakító gomb	tlačidlo na zastavenie opekánie	butonul de oprire a prăjirii
8.	crumb tray	morzsátálca	tácka na omrvinky	tava pentru firimituri
9.	bun warmer	zsemlemelegítő	ohrievač žemlí	încălzitor chifle
10.	wire storage	vezetékátroló	držiak kábla	suport de cablu

	D	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	<b>AUFBAU (Abb. 1)</b>	<b>SASTAVNI DELOVI (1. skica)</b>	<b>POPIS (1. schéma)</b>	<b>DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)</b>
1.	Toaster-Backraum	grejni prostor tostera	prostor pro opékání chleba	odjeljak pečnice tostera
2.	Absenk-/Hebearm	dve kriške hleba mogu da se peku istovremeno	spouštěcí / zvedací rameno	dvije kriške kruha se mogu tostirati istovremeno
3.	LCD-Anzeige	sa LCD ekranom	LCD displej	s LCD zaslonom
4.	Toastreglerknopf	dugme za podešavanje tostiranja	tlačítko pro regulaci opékání	gumb za kontrolu prženja
5.	Taste für Auftaufunktion	dugme za funkciju odmrzavanja	tlačítko funkce rozmrazování	tipka za funkciju odmrzavanja
6.	Taste für die Aufwärmfunktion	dugme za ponovno zagrevanje	tlačítko funkce opakovaného ohřívání	tipka funkcije ponovnog zagrijavanja
7.	Taste für Unterbrechung des Toastvorgangs	dugme za brzi prekid tostiranja	tlačítko pro přerušení opékání	gumb za prekid prženja
8.	Krümelfach	tačna za mrvice	podložka na drobky	ladica za mrvice
9.	Brötchenaufwärmer	zagrevanje lepinje	nástavec na ohřívání pečiva	grijač za lepinje
10.	Leitungshalter	držač priključnog kabela	uložení kabela	spremište žice

## **EN** 2-SLICE TOASTER WITH LCD DISPLAY

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. • This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not play with the device. Children only from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8. • Make sure the appliance has not been damaged in transit! • Appliance may only be used for toasting sliced bread! Do not use it for warming pastries, because their sugar covering, jam, or other filling can cause malfunction, fire or electric shock. • Use the bun warmer only for heating baked pastry and buns without filling, glaze and coating! Heating unauthorized products can cause malfunctions, fires, and electric shocks! • Risk of electric shock! Never try to pick the stuck slice of bread out with knife or other metal tools! • Do not place anything onto the top of the appliance! • Do not use the unit without properly fixed crumb tray! • Place the appliance only onto a stable and horizontal surface! • Always keep the minimum installation distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use! • The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on. • Only for indoor use, in a dry place! Protect it from humid circumstances (e.g.: bathroom, swimming pool)! • It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! • The bread can light up, so do not use the appliance near flammable materials, e.g.: curtains. • Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning or relocating it. • Hold the plug, not the power cable when you pull it out from the electric outlet! • The touchable metal parts become hot when in use, do not touch! • Do not place the appliance onto electric or gas cooker, onto or near other heat source. • Operate only under constant supervision! • Do not operate unattended in the presence of children! • If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! • Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation! • Do not touch the unit or the power cable with wet hands! • Make sure, that the power cable and the plug can not get in touch water or any other liquids! • Unwind the power cable completely! • The appliance may only be connected to properly grounded 230V ~/50 Hz electric wall outlets! • Do not use

extension cords or power strips to connect the unit! • Power cable must not get in touch with hot surface!! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally, and do not let it hang over the edge of a table! • Heating elements / heated surfaces of the appliance are still warm for a while after the unit has been switched off! • Switch off the appliance after every use, and unplug the power cable! Store the appliance at dry, cool place! • The unit is intended for household use only. No industrial use is permitted! • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



**CAUTION! HOT SURFACE!**

## INSTALLATION

1. Carefully remove the packaging material before use to avoid damaging the appliance or the connecting cable. Do not put the appliance into service if it is damaged in any way!
2. Place the appliance on a solid, level surface!
3. Keep to the minimum spacing shown in Figure 2! Observe the safety regulations in force in your country.
4. Check that the crumb tray is in place.
5. Plug the device into a standard grounded wall outlet! The device is now ready for use.
6. Set the toasting setting to 7, then press the drain lever down when empty. The appliance will switch off after 3 minutes 15 seconds.
7. Repeat this 2 more times.
8. The device is now ready for use.

## CLEANING, MAINTENANCE

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
2. Let the appliance cool down! (10 minutes)
3. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners! Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!

4. It is prohibited to immerse the unit to water!
5. Pull the crumb tray to the direction opposite with the switches and remove it. Remove the crumbs and the slices possibly stuck, then push back the crumb tray to its place til it clicks.
6. Wash the bun warmer by hand

## TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The lowering/raising lever does not stay down.	Check the power supply. If there is no power, the lever will not stay down.

## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising

## **H** 2 SZELETES KENYÉRPIRÍTÓ LCD KIJELZŐVEL

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

### FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- A készüléket kizárólag szeletelt kenyér pirítására használja! Ne használja péksütemények melegítésére, mert azok cukorbevonata, lekvár vagy egyéb tölteléke üzemzavart, tüzet, áramütést okozhat.
- A zsemlemelegítőt kizárólag töltelék,

máz, és bevonat nélküli pékárúk, és zsemlék melegítésére használja! A nem megengedett termékek melegítése üzemzavart, tüzet, áramütést okozhat! • Áramütés veszély! Soha ne próbálja a beragadt kenyérszeletet késsel, más fémeszközzel kipiszkálni! • A készülék tetejére ne tegyen semmit! • Ne használja a készüléket helyesen rögzített morzsatálca nélkül! • A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze! • Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket • Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • A kenyér meg tud gyulladni, ezért ne használja a készüléket éghető anyagok közelében, pl. függöny. • A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • A megérinthető fémrészek forróvá válnak a használatkor, ne érintse! • Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A készüléket tilos vízbe meríteni! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A tápkábel ne érjen forró felülethez! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegek! • A készüléket minden használat után kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bár mely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



**VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!**

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre!
3. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
4. Ellenőrizze, hogy a morzsatálca a helyén van.
5. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
6. Állítsa a pírítási fokozatot 7-esre, majd üresen nyomja le a leeresztő kart. A készülék 3 perc 15 mp múlva kikapcsol.
7. Ismétlje meg ezt még 2-szer.
8. Ezzel a készülék használatra kész.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja kihűlni a készüléket! (10 perc)
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. A készüléket tilos vízbe meríteni!
5. A morzsafiókot húzza a kapcsolókkal ellentétes irányába és vegye ki. Távolítsa el a morzsákat és az esetleg beragadt kenyérszeleteket, majd tolja vissza a helyére kattanásig a morzsatálcát.
6. A zsemlemelegítőt kézzel mosogassa el

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A leeresztő / magasra emelő kar nem marad lent.	Ellenőrizze a tápellátást. Ha nincs áram alatt a készülék, akkor a kar nem marad lent.



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértírtmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



## **SK HRIANKOVAČ NA 2 PLÁTKY CHLEBA S LCD DISPLEJOM**


### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**


**POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

• Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. • Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom. Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov! • Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • Prístroj používajte výlučne na opekanie krájaného chleba! Nepoužívajte na ohrievanie pečiva, lebo ich cukrová poleva, lekvár alebo iná plnka môže spôsobiť poruchu prevádzky, požiar alebo úraz elektrickým prúdom. • Ohrievač žemlí používajte len na ohrievanie pečiva a žemlí bez plnky a glazúry! Ohrievanie nepovolených výrobkov môže spôsobiť poruchu, požiar a úraz elektrickým prúdom! • Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nevyberajte zaseknutý chlieb pomocou noža alebo iného kovového náradia! • Na spotrebič nepoložte žiadny predmet! • Nepoužívajte prístroj bez správne upevnenej tácky na omrvinky! • Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu! • Dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené na 2. obrázku! Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkového ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj. • Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! • Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • Chlieb môže horieť, preto nepoužívajte prístroj v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon. • Pred premiestňovaním alebo čistením vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť. • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu. • Viditeľné kovové súčiastky pri používaní sa stanú horúcimi, nedotýkajte sa ich! • Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, iný zdroj tepla alebo do ich blízkosti. • Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru! • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! • Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu! • Prístroj umiestnite tak, aby

bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájaci kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! • Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Vyhrievacie prvky / ohrievacie plochy sú ešte určitý čas horúce aj po vypnutí prístroja! • Prístroj vypnite po každom použití a vytiahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste! • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

 **Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

 Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

 **POZOR! HORÚCI POVRCHI!**

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu!
3. Dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené na 2. obrázku! Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
4. Skontrolujte, či je tácka na omrvinky na svojom mieste.
5. Zariadenie zapojte do štandardnej uzemnenej zásuvky! Zariadenie je teraz pripravené na použitie.
6. Nastavte opekania na 7 a v prázdnom stave stlačte páku spustenia chleba dole. Spotrebič sa vypne po 3 minútach a 15 sekundách.
7. Tento postup zopakujte ešte 2-krát.
8. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky.
2. Nechajte prístroj vychladnúť (10 minút)!
3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
4. Prístroj neponorte do vody!

5. Tácku na omrvinky vyťahnite oproti smeru spínačov a odstráňte. Odstráňte omrvinky a prípadný zaseknutý chlieb a tácku umiestnite späť až do zacvaknutia.

6. Ohrievač žemlí umyte ručne.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Páka spúšťania/zdvihnutia nedrží dole.	Skontrolujte napájanie. Ak nie je napájanie, páka nezostane dole.



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## **RO** PRĂJITOR DE PÂINE CU 2 FELII CU AFIȘAJ LCD


### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA


**CITIȚI MAȚUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULȚERIOARĂ!**

### ATENȚIONĂRI

• Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. • Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai după vârsta de 8 ani și numai cu supravegherea unui adult. Copii sub 8 ani trebuie ținuti departe de acest aparat și de cablul de conectare la rețea! • Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! • Utilizați aparatul numai pentru a prăji felii de pâine! Nu-l folosiți pentru încălzirea produselor de patiserie, pentru că glazura din zahăr, umplutura de gem sau altele poate provoca defecțiuni, foc, electrocutare. • Utilizați încălzitorul de chifle numai pentru încălzirea produselor de patiserie și a chifelor fără umplutură, fără glazură, fără topping. Încălzirea produselor nepermise poate provoca defecțiuni, incendii sau electrocutare! • Pericol de electrocutare! Nu încercați

niciodată să scoateți cu cuțit sau alte dispozitive metalice felia de pâine blocată în aparat! • Nu așezați nimic pe acest dispozitiv! • Nu utilizați dispozitivul fără tava de firimituri fixată corect! • Dispozitivul poate fi poziționat exclusiv pe suprafață solidă, orizontală! • Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! Luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dumneavoastră! • Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul. • Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! • ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor! • Pâinea se poate aprinde, de aceea nu folosiți aparatul în apropierea unor materiale care se pot arde, de exemplu. perdele. • Înainte de a curăța sau a muta aparatul, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză, și lăsați-l să se răcească! • Deconectați fișa cablului de alimentare din conector prinzând de ștecher, nu de la cablu. • Piese metalice care pot fi atinse devin fierbinți în timpul utilizării, nu le atingeți! • Nu așezați produsul pe plită electrică sau cu gaz, pe altă sursă de căldură, sau în apropierea acestora. • Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă! • Este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului în preajma copiilor! • Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice! • Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • Asigurați-vă ca ștecherul și cablul de alimentare să nu intre în contact cu apa sau alte lichide! • Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare de 230 V~ / 50 Hz! • Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! • Cablul de alimentare să nu atingă suprafețe fierbinți! • Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi decuplată cu ușurință! • Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și să nu atârne de pe marginea mesei! • Elementele de încălzire / suprafețele încălzite ale dispozitivului după oprire vor fi încă calde o perioadă de timp! • După fiecare utilizare opriți aparatul, după care scoateți cablul de conectare din rețea! Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat, răcoros! • Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă! • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul [www.somogyi.ro..](http://www.somogyi.ro..) • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

 **Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

 **ATENȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!**

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele astfel încât să nu deteriorați aparatul sau cablul de alimentare. Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului în cazul unei deteriorări.
2. Amplasați aparatul pe o suprafață plană, rigidă!
3. Respectați distanțele de amplasare minime indicate pe figura 2.! Țineți cont de prevederile de siguranță valabile în țara dvs.!
4. Verificați dacă tava pentru firimituri este poziționat corespunzător.
5. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de utilizare.
6. Setați valoarea de prăjire la 7, apoi apăsați brațul de coborâre când este gol Aparatul se va opri după 3 minute și 15 secunde.
7. Repetați acest lucru de încă 2 ori.
8. Aparatul este acum gata de utilizare.

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priza de rețea!
2. Lăsați aparatul să se răcească (10 minute)
3. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electrice!
4. Este interzisă scufundarea aparatului în apă.
5. Trageți tava pentru firimituri în direcția opusă comutatoarelor și scoateți-o. Îndepărtați firimiturile și eventualele felii de pâine lipite, apoi împingeți tava pentru firimituri înapoi în poziție până când auziți un clic.
6. Spălați cu mâna încălzitorul de chifle

## DEPANARE

Defecțiuni	Soluții posibile la această defecțiune
Brațul de coborâre / ridicare nu rămâne în poziția de jos.	Verificați alimentarea cu energie. Dacă aparatul nu este alimentat, brațul nu va rămâne în poziția de jos.

## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## **D 2-SCHEIBEN-TOASTER MIT LCD-DISPLAY**

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

### **SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

#### **HINWEISE**

• Vor der Ingebrauchnahme des Gerätes, die nachfolgende Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache erstellt. • 2. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät ausschließlich ab 8 Jahren und nur unter Aufsicht reinigen oder daran Wartungsarbeiten durchführen. Kinder unter 8 Jahren von dem Gerät und dessen Netzanschluss fernhalten! • Sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat. • Verwenden Sie das Gerät nur zum Toasten von Scheibenbrot! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Erwärmen von Gebäck, da dessen Zuckerglasur, Marmelade oder andere Füllung Fehlfunktionen, Brände oder Stromschläge verursachen kann! • Verwenden Sie den Brötchenaufwärmer nur zum Erwärmen von Gebäck und Brötchen ohne Füllung, Glasur oder Belag! Das Erhitzen von nicht zugelassenen Produkten kann zu Fehlfunktionen, Bränden oder Stromschlägen führen! • Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, eine eingeklemmte Brotscheibe mit einem Messer oder einem anderen Metallwerkzeug herauszuhebeln! • Keinen Gegenstand auf das Gerät stellen! • Das Gerät nicht ohne ein korrekt befestigtes Krümelfach benutzen! • Das Gerät ausschließlich auf feste, horizontale Fläche abstellen! • Die in Abbildung 2 gezeigten Mindestabstände einhalten! Die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften beachten! • Es ist untersagt, das Gerät mit einem Programm-, Zeitschalter oder gesonderten Fernbedienungssystemen usw. zu verwenden, die das Gerät selbstständig einschalten können. • Ausschließlich unter trockenen Umständen im Innenbereich einsetzen! Vor feuchten Umständen (z.B. Badezimmer, Schwimmbad) schützen! • Es ist VERBOTEN, das Gerät in der Nähe von Badewanne, Waschbecken, Dusche, Schwimmbecken oder Sauna zu verwenden! • Brot kann Feuer fangen. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhängen. • Vor Bewegung oder Reinigung das Gerät durch das Ausziehen des Anschlusssteckers vom Netz abtrennen und abkühlen lassen. • Das Speisekabel nicht an dem Kabel, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen. • Berührbare Metallteile werden während des Betriebs heiß, diese nicht berühren! • Das Gerät nicht auf elektrischen oder Gasherd, andere Wärmequelle oder in derer Nähe abstellen. • Betrieb nur unter ständiger Aufsicht zulässig! • Es ist untersagt, in der Nähe von Kindern ohne Aufsicht zu betreiben! • Bei jeder Regelwidrigkeit (z.B. ungewöhnliches Geräusch aus dem Gerät oder Brandgeruch) sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen! • Vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung schützen! • Das Gerät oder das Anschlusskabel nie mit nassen Händen berühren! • Überprüfen, dass das Speisekabel und der Stecker kein Wasser oder andere Flüssigkeit berührt! • Es ist verboten, das Gerät ins Wasser zu tauchen! • Das Anschlusskabel vollständig abwickeln! • Nur an eine Schukosteckdose mit 220-240V~ 50/ 60Hz anschließen! • Kein Verlängerungskabel oder Steckdosenleiste zum Anschluss des Geräts verwenden! • Achten

Sie darauf, dass das Netzkabel keine heiße Oberfläche berührt! • Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker leicht zugänglich ist und herausgezogen werden kann! • Das Netzkabel so führen, dass es nicht versehentlich herausgezogen werden kann bzw. über die Tischkante hängt! • Die Heizelemente/Heizflächen des Gerätes sind nach dem Ausschalten noch eine Weile warm! • Das Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und anschließend das Anschlusskabel herausziehen! Das Gerät trocken, kühl lagern! • Dieses Produkt ist für den privaten und nicht für industriellen Gebrauch bestimmt.



**Stromschlaggefahr!** Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu demontieren und umzubauen! Bei der Beschädigung jedes Teils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf der Austausch nur vom Hersteller, seinem Reparaturdienst oder einer ähnlich qualifizierten Person vorgenommen werden!



**VORSICHT! HEISSE OBERFLÄCHE!**

## INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie vor dem Gebrauch vorsichtig das Verpackungsmaterial, um eine Beschädigung des Geräts oder des Anschlusskabels zu vermeiden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist!
2. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche!
3. Halten Sie die in Abbildung 2 gezeigten Mindestabstände ein! Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Krümelschublade richtig eingesetzt ist.
5. Schließen Sie das Gerät an eine normale geerdete Steckdose an! Das Gerät ist nun einsatzbereit.
6. Stellen Sie die Röststufe auf 7 und drücken Sie den Ablasshebel nach unten, wenn das Gerät leer ist. Das Gerät schaltet sich nach 3 Minuten und 15 Sekunden ab.
7. Wiederholen Sie diesen Vorgang noch 2 Mal.
8. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

## REINIGUNG, WARTUNG

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus dem Gerät!
2. Das Gerät abkühlen lassen (10 Minuten)
3. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel! Bringen Sie kein Wasser ins Innere des Geräts oder auf die elektrischen Bauteile!
4. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein!
5. Ziehen Sie die Krümelschublade in die entgegengesetzte Richtung zu den Schaltern und nehmen Sie sie heraus. Entfernen Sie die Krümel und eventuell festsitzende Brotstücke und schieben Sie das Krümel Fach wieder ein, bis es einrastet.
6. Waschen Sie den Brötchenwärmer mit der Hand

## FEHLERBESEITIGUNG

Fehlerhaftigkeit	Mögliche Lösung des Fehlers
Der Absenk-/Hebearm bleibt nicht unten.	Prüfen Sie die Stromzufuhr. Wenn kein Strom vorhanden ist, bleibt der Hebel nicht unten.



### ENTSORGUNG

Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebrauchte- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



## TOSTER ZA 2 KRIŠKE SA LCD EKRAMOM

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

### NAPOMENE

- Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. • Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda dece starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača! • Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!! • Toster je predviđen isključivo za prženje isečenih kriški hleba! Ne koristite ga za zagrevanje pekarskih proizvoda pošto oni mogu da sadrže šećerne namaze i filove koji mogu da izazovu požar. • Grejač lepinja koristite isključivo za zagrevanje peciva i lepinja bez punjenja, glazure i premaza! Zagrevanje nedozvoljenih proizvoda može izazvati kvarove, požare i strujni udar! • Opasnost od strujnog udara! Nikada nemojte zaglavljene delove hleba vaditi metalnim predmetima, noževima itd.! • Ne postavljajte ništa na uređaj! • Uređaj ne koristite bez pravilno postavljene tacne za mrvice! • Uređaj se sme koristiti samo na ravnoj tvrdoj podlozi! • Držite se propisa razdaljine kao na skici 2! Držite se aktuelnih propisa države gde se uređaj koristi! • Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. • Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim



prostorijsima! • Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna! • Hleb se može zapaliti, stoga uređaj ne koristite u blizini zapaljivih materijala, zavesa itd.! • Pre čišćenja ili pomeranja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi. • Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel. • Metalni delovi će u toku rada biti vrelí, ne dodirujte ih! • Uređaj ne postavljajte na ili u blizinu vrelíh predmeta. • Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor! • Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj! • Uređaj štítite od prašine, pare, sunca i direktne toplote! • Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama! • Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti! • Priključni kabel odmotajte do kraja! • Upotrebljivo samo u strujnim utičnicama 230V~ / 50Hz! • Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike! • Priključni kabel ne sme da dodiruje vrelé predmete! • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan! • Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola! • Vrelí delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vrelí neko vreme! • Nakon svake upotrebe isključite uređaj i izvučite ga iz struje! Uređaj skladištíte na suvom tamnom mestu! • Uređaj predviđen za upotrebu u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu! • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Aktualno uputstvo za upotrebu uvek možete naći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



**PAŽNJA! VRELE POVRŠINE!**

## INSTALACIJA

1. Pre instalacije pažljivo uklonite materijal za pakovanje kako ne biste oštetili uređaj ili kabl za povezivanje. Nemojte puštati u rad u slučaju oštećenja!
2. Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu!
3. Pridržavajte se minimalnih rastojanja za postavljanje prikazane na slici 2! Vodite računa o sigurnosnim propisima koji važe u dotičnoj zemlji!
4. Proverite da li je posuda za mrvíce na svom mestu.
5. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.
6. Podesite stepen zapečenosti na 7, a zatim pritisnite ručicu za odvod prazno. Uređaj se isključuje nakon 3 minuta i 15 sekundi.
7. Ponovite ovo još 2 puta.
8. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja.

2. Pustíte da se uređaj ohladi! (10 minuta)
3. Očistíte spoljašnjost uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme da dospe u uređaj ili na električne komponente!
4. Ne potapajte uređaj u vodu!
5. Povucíte posudu za mrvíce u pravcu suprotnom od prekidača i ukloníte je. Ukloníte mrvíce i sve kriške hleba koje su se zaglavile, a zatim gurníte posudu za mrvíce na mesto dok ne klikne.
6. Ručno operíte grejač za punde.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Moguće rešenje problema
Poluga za spuštanje/podizanje ne ostaje dole.	Proveríte napajanje. Ako se uređaj ne napaja, poluga neće ostati dole

## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## **CZ** TOPINKOVAČ NA 2 PLÁTKY CHLEBA S LCD DISPLEJEM

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením produktu do provozu si přečtete návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
- Toto zařízení, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo jejichž zkušeností a znalostí chybí, a děti 8 let, mohou používat pouze v případě, kdy budou pod dohledem nebo porozumí pokynům o jeho bezpečném používání, nebo pochopí nebezpečí plynoucí z jeho používání. Děti by se neměly s přístrojem hrát. Děti pouze starší 8 let a pouze pod dohledem, mohou provádět čištění nebo údržbu jednotky. Udržujte děti mladší než 8 let dál od jednotky a napájecího kabelu přístroje!
- Zkontrolujte, zda se přístroj během přepravy nepoškodil!
- Přístroj používejte výhradně na opékání krájeného chleba! Nepoužívejte na ohřívání sladkého pečiva, neboť jejich cukrová poleva, povídla nebo jiná nádivka může způsobit poruchu provozu, požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nástavec na ohřívání pečiva a housek používejte výhradně k ohřívání pečiva bez náplně, polevy a posypu! Ohřívání nepovolených druhů pečiva může způsobit provozní

poruchu, požár nebo zásah elektrickým proudem! • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy nevybírejte zaseknutý chléb pomocí nože nebo jiného kovového nářadí! • Na spotřebič nepokládejte žádný předmět! • Nepoužívejte přístroj bez správně uloženého tácku na drobky! • Spotřebič umístěte výlučně na pevnou, vodorovnou plochu! • Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na 2. obrázku! Berte ohled na bezpečnostní pokyny, které mohou být daným státem specifické! • Přístroj je zakázáno používat spolu s takovým programovým, časovým spínačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní, atd., který může samostatně zapnout přístroj. • Pouze pro vnitřní použití! Chraňte před vlhkým prostředím (Např. Koupelna, plovárna)! • Je **ZAKÁZANÉ** používat přístroj v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • Chléb může hořet, proto nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon. • Před přemísťováním nebo čištěním vytáhněte připojovací kabel z elektrické sítě a nechte spotřebič vychladnout. • Při odpojení ze síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel, vytáhněte za připojovací vidlici. • Viditelné kovové součástky při používání se stanou horkými, nedotýkejte se jich! • Neumísťujte přístroj na elektrickou nebo plynovou desku, jiný zdroj tepla nebo do jejich blízkosti. • Přístroj provozujte pouze pod stálým dozorem! • Neprovozujte v blízkosti dětí bez dozoru! • Pokud během používání zjistíte jakoukoli poruchu (Např. Zvýšený hluk nebo cítíte zvláštní zápach), okamžitě vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě! • Chraňte před prachem, párou, přímým slunečním a tepelným zářením! • ohřívače a připojovacího kabelu se nikdy nedotýkejte mokrou rukou! • Zkontrolujte, zda napájecí kabel a připojovací vidlice nesahají do vody nebo jiné tekutiny! • Připojovací kabel rozmotejte po jeho celé délce! • Připojte pouze do uzemněné zásuvky s napětím 230 V ~ / 50 Hz! • Pro připojení přístroje do elektrické sítě nepoužívejte prodlužovací přívod nebo rozbočovač! • Síťová šňůra se nesmí dotýkat horkého povrchu! • Přístroj umístěte tak, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoliv jednoduše vytáhnout! • Přívodní kabel umístěte tak, aby se ani náhodou nevytáhl ze zásuvky, a aby nevisel z okraje stolu! • Topné prvky / ohřívací plochy jsou ještě určitou dobu horké i po vypnutí přístroje! • Přístroj vypněte po každém použití a vytáhněte připojovací kabel ze síťové zásuvky! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! • Jen domácí účely, průmyslové použití je zakázáno! • Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění. • Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



**UPOZORNĚNÍ! HORKÁ PLOCHA!**

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před použitím opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo přírodního kabelu. V případě jakéhokoli poškození přístroj neuvádějte do provozu!
2. Spotřebič postavte na pevný, rovný povrch!
3. Dodržujte minimální rozteče uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi.
4. Zkontrolujte, zda je zásobník na drobky na svém místě.
5. Zapojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky! Zařízení je nyní připraveno k použití.
6. Nastavte stupeň opékání na 7 a po vyprázdnění stiskněte vypouštěcí páčku dolů. Spotřebič se vypne po 3 minutách a 15 sekundách.
7. Tento postup opakujte ještě 2krát.
8. Zařízení je nyní připraveno k použití.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky!
2. Nechte spotřebič vychladnout (10 minut).
3. K čištění vnější části spotřebiče použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopusťte, aby se voda dostala dovnitř spotřebiče nebo na elektrické součásti!
4. Přístroj neponořujte do vody!
5. Vytáhněte přihrádku na drobky v opačném směru, než jsou spínače, a vyjměte ji. Odstraňte drobky a případné přilepené kousky chleba a poté zatlačte tácek na drobky zpět na místo, dokud nezacvakne.
6. Ruční mytí ohřívače housek

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závada	Možné řešení chyby
Páčka spouštění/zvedání nezůstává dole.	Zkontrolujte napájení. Pokud není napájení k dispozici, páka nezůstane dole.

## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

**UPOZORENJA**

• Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku. • Uređaj mogu koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili neznanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. • Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabel za napajanje dalje od djece koja su mlađa od 8 godina. • Uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom transporta! • Grijač lepinja koristite samo za zagrijavanje lepinja i peciva bez nadjeva, glazure i premaza! Zagrijavanje nedopuštenih proizvoda može uzrokovati kvarove, požare i strujne udare! • Uređaj se koristi samo za tostiranje kriški kruha! Nemojte ga koristiti za zagrijavanje peciva, jer njihove obloge od šećera, pekmeza ili nekih drugih punjenja mogu uzrokovati požar ili električni udar. • Rizik od električnog udara! Nikad ne pokušavajte izvaditi kriške kruha sa nožem ili drugim metalnim priborom! • Ne postavljajte ništa na vrh uređaja! • Ne koristite uređaj bez precizno postavljenje ladice! • Uređaj postavite na stabilnu i horizontalnu površinu! • Pripazite da minimum ugradnje bude kao na slici 2. Pridržavajte se propisa za sigurnost i zdravlje koje nalaže zemlja uporabe. • Uređaj se ne bi trebao koristiti sa timer-ima, timer prekidačima ili samostalnim daljinskim upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj. • Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu! Zaštite od vlažnih uvjeta (kao što su kupaonice, bazeni)! • Zabranjeno je koristiti uređaj blizu kupaonica, bazena, tuševa ili sauna! • Kruh množe iskočiti, stoga ne koristite uređaj blizu zapaljivih materijala kao što su zavjese. • Prije čišćenja i pomijeranja uređaj isključite zatim izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice. • Držite utikač a ne kabel kada ga izvlačite iz električne utičnice! • Dodirljivi metalni dijelovi uređaja su vrući tokom uporabe, ne dodirujte ih! • Ne stavljajte aparat na električni ili plinski štednjak ili u blizini drugog izvora topline. • Koristite samo pod stalnim nadzorom! • Uređaj ne bi trebao raditi u prisustvu djece. • Ako se utvrdi nepravilan rad ( npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite! • Zaštite od prašine, vlage, sunca ili izravnog toplinskog zračenja! • Ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama! • Uvjerite se da utikač ili kabel ne mogu doći u dodir sa vodom ili nekom drugom tekućinom. • Odmotajte kabel za napajanje u potpunosti. • Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230V AC/50Hz električne utičnice. • Ne koristite produžne kabele ili trake za napajanje da spojite uređaj. • Kabel za napajanje ne smije doći u dodir sa vrućim površinama!! • Uređaj bi trebao biti smješten tako da se omogući jednostavan pristup i uklanjanje utikača. • Vodite kabel za napajanje kako bi se spriječilo njegovo izvlačenje ili slučajno spotakinjanje, te da ne visi preko ruba stola. • Grijači/zagrijane površine uređaja su još vruće nakon što se uređaj isključio! • Kada ne planirate koristiti uređaj, isključite ga tako što ćete izvaditi utikač iz utičnice. Uređaj držite na

suhom i hladnom mjestu. • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena! • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti. • Korisničke upute možete preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške koje se mogu pojaviti i ispričavamo se zbog njih.



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor!

U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



**OPREZ! VRUĆA POVRŠINA!**

## POKRETANJE

1. Prije instalacije pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne biste oštetili uređaj ili spojni kabel. Nemojte puštati u rad u slučaju oštećenja!
2. Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu!
3. Pridržavajte se minimalnih razmaka postavljanja navedenih na slici 2! Uzmite u obzir sigurnosne propise koji vrijede u dotičnoj zemlji!
4. Provjerite je li posuda za mrvice na mjestu.
5. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.
6. Postavite stupanj zapečenosti na 7, a zatim pritisnite polugu za odvod prazno. Uređaj se isključuje nakon 3 minute i 15 sekundi.
7. Ponovite ovo još 2 puta.
8. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje.
2. Ostavite uređaj da se ohladi! (10 minuta)
3. Vanjski dio uređaja očistite lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili na električne komponente!
4. Ne potapajte uređaj u vodu!
5. Povucite ladicu za mrvice u smjeru suprotnom od prekidača i uklonite je. Uklonite mrvice i kriške kruha koje su se možda zalijepile, zatim gurnite ladicu za mrvice natrag na mjesto dok ne klikne.
6. Grijač pundi operite ručno.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Moguće rješenje problema
Poluga za spuštanje/podizanje ne ostaje dolje.	Provjerite napajanje. Ako uređaj nije pod napajanjem, poluga neće ostati dolje.



### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## **EN** 2-SLICE TOASTER WITH LCD DISPLAY

### CHARACTERISTICS

• 950 W power • toast two slices of bread at the same time • LCD display • automatic centre alignment • bread jamming prevention • bread lift system • 7 toasting settings • CANCEL button to stop toasting • reheating and defrosting functions • bun warmer included • easy to clean crumb tray • cable storage • power supply: 220-240V~ 50/60Hz

### TOASTING

1. Put a slice of bread in each of the baking trays. Make sure the slices do not get jammed.
2. Select the desired toasting level. The toasting times for each level are shown on the display activated by pressing the lower/high lever.
3. Press the lowering / raising lever. If the appliance is not powered, the lever will not stay down.
4. You can interrupt the toasting process at any time by pressing CANCEL (7).
5. Attention! If you want to change the toasting level after pressing the lever, always interrupt the current process by pressing the CANCEL (7) button!
6. At the end of toasting, the lever jumps to the upper position, and the hot toasted bread can be removed.
7. Risk of electric shock! Never try to pry out a stuck slice of bread with a knife or other metal tool!
8. If the bread is too low at the end of toasting, you can raise it up by lifting the lowering / raising lever upwards.

### REHEAT FUNCTION

1. Place the bread slices to be heated in the baking trays. Make sure the slices do not get jammed.
2. Press the lowering / raising lever. If the appliance is not powered, the lowering lever will not stay down.
3. Press the REHEAT (6) button. The button will light up.
4. After 30 seconds from pressing the button, regardless of the toasting level set, the lever jumps to the upper position, the LED goes out and the hot bread can be removed.
5. You can cancel the reheating at any time by pressing CANCEL (5).
6. Risk of electric shock! Never try to pry out a stuck slice of bread with a knife or other metal tool!
7. If the bread is too low at the end of the reheating, you can raise it up by lifting the lowering / raising lever upwards.

### DEFROST FUNCTION

1. Place the bread slices to be defrosted in the baking trays. Make sure the slices do not get jammed.
2. Select the desired toasting level.
3. Press the lowering / raising lever. If the appliance is not powered, the lowering lever will not stay down.
4. Press the DEFROST button (5). The button will light up.
5. From the moment the button is pressed, the set toasting time is extended by ~20 seconds, at the end of which the lever jumps to the top position, the LED goes out and the defrosted and toasted bread can be removed.
6. You can cancel defrosting at any time by pressing CANCEL (7).
7. Risk of electric shock! Never try to pry out a stuck slice of bread with a knife or other metal tool!
8. If the bread is too low at the end of toasting, you can raise it up by lifting the lowering / raising lever upwards.

### BUN WARMER

Use the bun warmer only for heating pastries and buns without filling, glaze or coating! Heating products that are not allowed may cause malfunction, fire or electric shock!

1. Fold the legs of the bun mixer outwards until they collide.
2. Place it on top of the toaster so that all four projections of the legs are in the oven cavity.
3. Place the product you want to heat on the bun warmer.
4. Set the toaster to setting 1 and push down the drain lever.
5. After the lever has jumped to the upper position, carefully remove the heated product from the bun warmer.
6. Do not touch the grid of the bread rolls, as they are hot.
7. You can cancel the heating at any time by pressing CANCEL (7).
8. Remove the bread warmer before using the toaster properly

### TECHNICAL DATA

power supply: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
output: ..... 950 W  
dimensions of the unit: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm

## **H** 2 SZELETES KENYÉRPÍRÍTÓ LCD KIJELZŐVEL

### JELLEMZŐK

• 950 W teljesítmény • egyszerre két szelet kenyér pírítható • LCD kijelzővel • automatikus középre igazítás • kenyér beakadás gátló • kenyér magasra emelő rendszer • 7 fokozatban állítható pírítás • CANCEL gomb a pírítás megszakításához • újramelegítő és kiolvasztás funkciók • tartozék zsemlemeligítő • könnyen tisztítható morzsatalca • vezeték tároló • tápellátás: 220-240V~ 50/60Hz



## KENYÉRPIRÍTÁS

1. Tegyen egy-egy szelet kenyeret a sütőterekbe. A szeletek ne szoruljanak be.
2. Válassza ki a kívánt pirítási fokozatot. 2. A fokozathoz tartozó pirítási idők a leeresztő / magásra emelőkar lenyomása után aktiválódó kijelzőn olvashatóak.
3. A leeresztő / magásra emelőkart nyomja le. Ha a készülék nincs áram alatt, a kar nem marad lent.
4. A pirítást bármikor megszakíthatja a CANCEL (7) gombbal.
5. Figyelem! Amennyiben a kar lenyomása után szeretne pirítási fokozatot állítani, előtte minden esetben szakítsa meg az aktuális folyamatot a CANCEL (7) gomb megnyomásával!
6. A pirítás végén a kar felső helyzetbe ugrik, a forró pirított kenyér kivethető.
7. Áramütés veszély! Soha ne próbálja a beragadt kenyérszeletet késsel, más fémeszközzel kipiszkálni!
8. Amennyiben a pirítás végén kenyér túl alacsonyan van, feljebb emelheti azt a leeresztő / magásra emelőkar felfelé emelésével.

## ÚJRAMELEGÍTŐ FUNKCIÓ

1. Tegye a melegíteni kívánt kenyérszeleteket a sütőterekbe. A szeletek ne szoruljanak be.
2. A leeresztő / magásra emelőkart nyomja le. Ha a készülék nincs áram alatt, a leeresztő kar nem marad lent.
3. Nyomja meg a REHEAT (6) gombot. A gomb világitani kezd.
4. A gombnyomástól számítva, a beállított pirítási fokozattól függetlenül 30 mp után a kar felső helyzetbe ugrik, a LED kialszik, a meleg kenyér kivethető.
5. Az újramelegítést bármikor megszakíthatja a CANCEL (5) gombbal.
6. Áramütés veszély! Soha ne próbálja a beragadt kenyérszeletet késsel, más fémeszközzel kipiszkálni!
7. Amennyiben az újramelegítés végén kenyér túl alacsonyan van, feljebb emelheti azt a leeresztő / magásra emelőkar felfelé emelésével.

## KIOLVASZTÁS FUNKCIÓ

1. Tegye a kiolvasztani kívánt kenyérszeleteket a sütőterekbe. A szeletek ne szoruljanak be.
2. Válassza ki a kívánt pirítási fokozatot.
3. A leeresztő / magásra emelőkart nyomja le. Ha a készülék nincs áram alatt, a leeresztő kar nem marad lent.
4. Nyomja meg a DEFROST (5) gombot. A gomb világitani kezd.
5. A gombnyomástól számítva, a beállított pirítási fokozat ideje ~20 másodperccel kitolódik, ami végén a kar felső helyzetbe ugrik, a LED kialszik, a kiolvasztott, és megpirított kenyér kivethető.
6. A kiolvasztást bármikor megszakíthatja a CANCEL (7) gombbal.
7. Áramütés veszély! Soha ne próbálja a beragadt kenyérszeletet késsel, más fémeszközzel kipiszkálni!
8. Amennyiben a pirítás végén kenyér túl alacsonyan van, feljebb emelheti azt a leeresztő / magásra emelőkar felfelé emelésével.

## ZSEMLEMELEGÍTŐ

A zsemlemelegítőt kizárólag töltelék, máz, és bevonat nélküli pékáruk, és zsemlek melegítésére használja! A nem megengedett termékek melegítése üzemzavart, tüzet, áramütést okozhat!

1. Hajtsa a zsemlemelegítő lábait kifelé ütközésig.
2. Tegye a kenyérpíró tetejére úgy, hogy a lábak mind a négy kiugró eleme a sütőtérben legyen.
3. Tegye a melegíteni kívánt terméket a zsemlemelegítőre.
4. Állítsa a kenyérpírítót 1-es fokozatba és nyomja le a leeresztő kart.
5. A kar felső helyzetbe ugrása után óvatosan vegye le a felmelegített terméket a zsemlemelegítőről.
6. Ne érjen a zsemlemelegítő rácsaihoz, mert azok forrók.
7. A melegítést bármikor megszakíthatja a CANCEL (7) gombbal.
8. Vegye ki a zsemlemelegítőt, mielőtt a kenyérpírítót rendszeresen használná!

## MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
teljesítmény: ..... 950 W  
készülék mérete: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm

## **SK** HRIANKOVAČ NA 2 PLÁTKY CHLEBA S LCD DISPLEJOM

### CHARAKTERISTIKA

• výkon 950 W • dva krajce chleba sa môžu opekať súčasne • s LCD displejom • automatické zarovnanie na stred • ochrana proti zaseknutiu chleba • systém zdvihania chleba • 7 úrovní nastaviteľného opekania • tlačidlo CANCEL na prerušenie opekania • funkcie ohrievania a rozmrazovania • ohrievač zemlí je prislúšenstvom • jednoduché čistenie tácky na omrvinky • držiak kábla • napájanie: 220-240 V~ 50/60 Hz

### OPEKANIE

1. Vložte chlieb do otvorov. Dbajte na to, aby sa plátky nezasekli.
2. Vyberte požadovaný stupeň opekania. Časy opekania pre jednotlivé úrovne sa zobrazujú na displeji, ktorý sa aktivuje stlačením páky spustenia/zdvihnutia chleba.
3. Sítačte páku spustenia/zdvihnutia chleba. Ak spotrebič nie je napájaný, páka nezostane spustená.
4. Proces opekania môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla CANCEL (7).
5. Pozor! Ak chcete zmeniť úroveň opekania po stlačení páky, vždy prerušte aktuálny proces stlačením tlačidla CANCEL (7)!
6. Po skončení opekania páka preskočí do homej polohy a horúci opečený chlieb možno vybrať.
7. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nevyberajte zaseknutý chlieb pomocou noža alebo iného kovového náradia!
8. Ak je chlieb na konci opekania príliš nízko, môžete ho zdvihnúť zdvihnutím páky spustenia/zdvihnutia nahor.

## FUNKCIA OHRIEVANIE

1. Plátky chleba, ktoré sa majú ohrievať, vložte do priehradiek na pečenie. Plátky by nemali byť zaseknuté.
2. Stlačte páku spustenia/zdvihnutia chleba. Ak spotrebič nie je napájaný, páka nezostane dole.
3. Stlačte tlačidlo REHEAT (6). Tlačidlo sa rozsvieti.
4. Po stlačení tlačidla bez ohľadu na nastavený stupeň opekania po 30 sekundách páka vyskočí do hornej polohy, LED zhasne a teplý chlieb je možné vybrať.
5. Ohrievanie môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla CANCEL (5).
6. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nevyberajte zaseknutý chlieb pomocou noža alebo iného kovového náradia!
7. Ak je chlieb na konci opekania príliš nízko, môžete ho zdvihnúť zdvihnutím páky spustenia/zdvihnutia nahor.

## FUNKCIA ROZMRAZOVANIA

1. Plátky chleba, ktoré sa majú rozmraziť, vložte do priehradiek na pečenie. Dbajte na to, aby sa plátky nezasekli.
2. Vyberte požadovaný stupeň opekania.
3. Stlačte páku spustenia/zdvihnutia chleba. Ak spotrebič nie je napájaný, páka nezostane dole.
4. Stlačte tlačidlo DEFROST (5). Tlačidlo sa rozsvieti.
5. Od momentu stlačenia tlačidla sa nastavený čas opekania predĺži o ~20 sekúnd, na konci ktorých páka vyskočí do hornej polohy, LED zhasne, rozmrazený a opečený chlieb je možné vybrať.
6. Rozmravovanie môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla CANCEL (7).
7. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nevyberajte zaseknutý chlieb pomocou noža alebo iného kovového náradia!
8. Ak je chlieb na konci opekania príliš nízko, môžete ho zdvihnúť zdvihnutím páky spustenia/zdvihnutia nahor.

## OHRIEVAČ ZEMĽÍ

Ohrievač zemlí používajte výhradne na ohrievanie pečiva a zemlí bez plnky a glazúry! Ohrievanie nepovolených výrobkov môže spôsobiť poruchu, požiar a úraz elektrickým prúdom!

1. Nožičky ohrievača zemlí vyklopte smerom von, až na doraz.
2. Položte ho na hriankovač tak, aby všetky štyri výčnievajúce časti nožičiek boli v priehradke na opekanie.
3. Výrobok, ktorý chcete ohriať, položte na ohrievač zemlí.
4. Nastavte hriankovač na úroveň 1 a stlačte páku na spustenie chleba dole.
5. Keď páka vyskočí do hornej polohy, opatrne zoberte zohriaty výrobok z ohrievača zemlí.
6. Nedotýkajte sa mriežok ohrievača zemlí, pretože sú horúce.
7. Ohrievanie môžete kedykoľvek zrušiť tlačidlom CANCEL (7).
8. Pred bežným použitím hriankovača odstráňte ohrievač zemlí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
výkon: ..... 950 W  
rozmery prístroja: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm

## **RO** PRĂJITOR DE PÂINE CU 2 FELII CU AFIȘAJ LCD

### CARACTERISTICI

• putere de 950 W • prăjește două felii de pâine în același timp • cu afișaj LCD • centrare automată • prevenirea blocajului de pâine • sistem de ridicare a pâinii • prăjire reglabilă în 7 trepte • buton CANCEL pentru a întrerupe prăjirea • funcții de încălzire și dezghețare • accesoriu încălzitor chifle • tavă pentru firimituri ușor de curățat • spațiu de depozitare a cablului • alimentare: 220-240V~ 50/60Hz

### PRĂJIREA PÂINII

1. Așezați câte o felie de pâine în interiorul prăjitorului de pâine. Asigurați-vă că feliile nu sunt blocate.
2. Selectați nivelul de prăjire dorit. Timpii de prăjire pentru fiecare nivel sunt afișați pe afișajul care se activează atunci când este apăsată brațul de coborâre / ridicare.
3. Apăsați în jos brațul de coborâre / ridicare. Dacă aparatul nu este alimentat, brațul nu va rămâne în poziția de jos.
4. Prăjirea poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului CANCEL (7).
5. Atenție! Dacă doriți să modificați nivelul de prăjire după ce brațul a fost apăsat, întrerupeți întotdeauna procesul curent prin apăsarea butonului CANCEL (7).
6. La sfârșitul prăjirii, brațul sare în poziția superioară și pâinea prăjită fierbinte poate fi scoasă.
7. Pericol de electrocutare! Nu încercați niciodată să scoateți feliile de pâine blocate cu un cuțit sau altă unealtă metalică!
8. Dacă pâinea este prea joasă la sfârșitul prăjirii, o puteți ridica ridicând brațul de coborâre / ridicare în sus.

### FUNCȚIA DE REÎNCĂLZIRE

1. Așezați feliile de pâine care urmează să fie încălzite în interiorul prăjitorului de pâine. Asigurați-vă că feliile nu sunt blocate.
2. Apăsați în jos brațul de coborâre / ridicare. Dacă aparatul nu este alimentat, brațul nu va rămâne în poziția de jos.
3. Apăsați butonul REHEAT (6). Butonul se va aprinde.
4. După 30 de secunde de la apăsarea butonului, indiferent de nivelul de prăjire setat, brațul va sări în poziția de ridicare, LED-ul se va stinge și pâinea fierbinte poate fi scoasă.
5. Prăjirea poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului CANCEL (5).
6. Pericol de electrocutare! Nu încercați niciodată să scoateți feliile de pâine blocate cu un cuțit sau altă unealtă metalică!
7. Dacă pâinea este prea joasă la sfârșitul procesului de reîncălzire, o puteți ridica ridicând brațul de coborâre / ridicare în sus.

## FUNCȚIA DE DEZGHETĂRE

1. Așezați felile de pâine care urmează să fie dezghețate în interiorul prăjitorului de pâine. Asigurați-vă că felile nu sunt blocate.
2. Selectați nivelul de prăjire dorit.
3. Apăsați în jos brațul de coborâre / ridicare. Dacă aparatul nu este alimentat, brațul nu va rămâne în poziția de jos.
4. Apăsați butonul DEFROST (5). Butonul se va aprinde.
5. Din momentul în care este apăsat butonul, timpul de prăjire setat se prelungește cu ~20 de secunde, la sfârșitul căruia brațul sare în poziția de sus, LED-ul se stinge și pâinea decongelată și prăjită poate fi scoasă
6. Dezghețarea poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului CANCEL (7).
7. Pericol de electrocutare! Nu încercați niciodată să scoateți felile de pâine blocate cu un cuțit sau altă unealtă metalică!
8. Dacă pâinea este prea joasă la sfârșitul prăjirii, o puteți ridica ridicând brațul de coborâre / ridicare în sus.

## ÎNCĂLZITOR PENTRU CHIFLE

Utilizați încălzitorul de chifle numai pentru încălzirea produselor de patiserie și a chiflilor fără umplutură, glazură sau garnitură! Încălzirea produselor nepermise poate provoca defecțiuni, incendii sau electrocutare!

1. Îndoiți picioarele încălzitorului de chifle spre exterior până când acestea se ciocnesc.
2. Așezați-l deasupra prăjitorului de pâine, astfel încât toate cele patru brațe ale picioarelor să se afe în interiorul prăjitorului de pâine.
3. Așezați felile de pâine care urmează să fie încălzite pe încălzitorul de chifle.
4. Setati valoarea de prăjire la 1, apoi apăsați brațul de coborâre în jos.
5. După ce brațul a sărit în poziția superioară, scoateți cu grijă produsul încălzit de pe încălzitorul de chifle.
6. Nu atingeți grilele încălzitorului de chifle, deoarece acestea sunt fierbinți.
7. Încălzirea poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului CANCEL (7).
8. Scoateți încălzitorul de chifle înainte de a utiliza în mod corespunzător prăjitorul de pâine.

## DATE TEHNICE

alimentare: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
putere ..... 950 W  
dimensiunile aparatului: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm

## **D** 2-SCHEIBEN-TOASTER MIT LCD-DISPLAY

### EIGENSCHAFTEN

• 950 W Leistung • toastet zwei Brotscheiben gleichzeitig • LCD-Display • automatische Mittelausrichtung • Anti-Steckenbleiben des Brotes • Brotliftsystem • 7 Toasteinstellungen • CANCEL-Taste zum Unterbrechen des Toastvorgangs • Aufwärm- und Auftaufunktion • Brötchenaufsatz im Lieferumfang enthalten • leicht zu reinigende Krümelschublade • Kabelaufwicklung • Stromversorgung: 220-240V~ 50/60Hz

### BROT RÖSTEN

1. Legen Sie je eine Scheibe Brot in die Backofenraum. Achten Sie darauf, dass sich die Scheiben nicht hängen bleiben.
2. Wählen Sie die gewünschte Röststufe. Die Röstzeiten für jede Stufe werden auf dem Display angezeigt, das durch Drücken des Absenk-/Hebearms aktiviert wird.
3. Drücken Sie den Absenk-/Hebearm. Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, bleibt der Arm nicht unten.
4. Sie können den Toastvorgang jederzeit durch Drücken von CANCEL (7) unterbrechen.
5. Achtung! Wenn Sie nach dem Drücken des Hebearms die Röststufe ändern wollen, unterbrechen Sie den laufenden Vorgang immer durch Drücken der Taste CANCEL (7)!
6. Am Ende des Toastvorgangs springt der Arm in die obere Position, und das heiße Toastbrot kann entnommen werden.
7. Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie niemals, eine eingeklemmte Brotscheibe mit einem Messer oder einem anderen Metallwerkzeug herauszuhebeln!
8. Wenn das Brot am Ende des Toastvorgangs zu niedrig ist, können Sie es anheben, indem Sie den Arm zum Anheben und Absenken nach oben ziehen.

### AUFWÄRMFUNKTION

1. Legen Sie die zu erhaltenden Brotscheiben in die Backofenräume. Achten Sie darauf, dass die Scheiben nicht eingeklemmt werden.
2. Drücken Sie den Arm zum Absenken / Anheben. Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, bleibt der Absenkarm nicht unten.
3. Drücken Sie die Taste REHEAT (6). Die Taste leuchtet auf.
4. Unabhängig von der eingestellten Toaststufe springt der Arm nach 30 Sekunden auf Tastendruck in die oberste Position, die LED erlischt und das heiße Brot kann entnommen werden.
5. Sie können das Aufwärmen jederzeit abbrechen, indem Sie auf ABBRECHEN (5) drücken.
6. Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie niemals, eine eingeklemmte Brotscheibe mit einem Messer oder einem anderen Metallwerkzeug herauszuhebeln!
7. Wenn das Brot am Ende des Aufwärmprozesses zu niedrig ist, können Sie es anheben, indem Sie den Arm zum Absenken und Anheben nach oben ziehen.

### ABTAUFUNKTION

1. Legen Sie die abzutauenden Brotscheiben in die Backofenräume. Darauf achten, dass die Scheiben nicht eingeklemmt werden.
2. Wählen Sie die gewünschte Röststufe.

3. Drücken Sie den Arm zum Absenken / Anheben. Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, bleibt der Absenkarm nicht unten.
4. Drücken Sie auf die Taste DEFROST (5). Die Taste leuchtet auf.
5. Von dem Moment an, in dem die Taste gedrückt wird, verlängert sich die eingestellte Toastzeit um ~20 Sekunden. Nach Ablauf dieser Zeit springt der Arm in die oberste Position, die LED erlischt und das abgetaute und getoastete Brot kann entnommen werden.
6. Sie können die Abtauen jederzeit abbrechen, indem Sie auf ABBRUCH (7) drücken.
7. Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie niemals, eine eingeklemmte Brotscheibe mit einem Messer oder einem anderen Metallwerkzeug herauszuhebeln!
8. Wenn das Brot am Ende des Toastvorgangs zu niedrig ist, können Sie es anheben, indem Sie den Arm zum Anheben und Absenken nach oben ziehen.

## BRÖTCHENAUFSATZ

Verwenden Sie den Brötchenaufsatz nur zum Erwärmen von Gebäck und Brötchen ohne Füllung, Glasur oder Belag! Das Erhitzen von nicht zugelassenen Produkten kann zu Fehlfunktionen, Brand oder Stromschlag führen!

1. Entfalten Sie die Schenkel des Brötchenaufsatz nach außen, bis sie zusammenstoßen.
2. Legen Sie ihn so auf den Toaster, dass alle vier herausragende Teile der Schenkel in den Ofenraum ragen.
3. Legen Sie das Produkt, das Sie erwärmen möchten, auf den Brötchenaufsatz.
4. Stellen Sie den Toaster auf Stufe 1 und drücken Sie den Absenkarm nach unten.
5. Nachdem der Arm in die obere Position gesprungen ist, nehmen Sie das erhitzte Produkt vorsichtig aus dem Brötchenaufsatz.
6. Berühren Sie nicht das Gitter der Brötchenaufsatz, da sie heiß sind.
7. Sie können die Heizung jederzeit durch Drücken von CANCEL (7) abbrechen.
8. Entfernen Sie den Brotaufsatz, bevor Sie den Toaster richtig benutzen.

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
 Leistung: ..... 950 W  
 Geräteabmessungen: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm



## TOSTER ZA 2 KRIŠKE SA LCD EKRAMOM

### KARAKTERISTIKE

• snaga 950 V • dve kriške hleba mogu da se peku istovremeno • sa LCD ekranom • automatsko centriranje • funkcija protiv zaglavlivanja hleba • sistem za podizanje hleba • prženje podesivo u 7 nivoa • dugme CANCEL za otkazivanje tostiranja • funkcije ponovnog zagrevanja i odmrzavanja • dodatak grijač pundi • posuda za mrvice koja se lako čisti • skladištenje kablova • napajanje: 220-240V~ 50/60Hz

### PRŽENJE HLEBA

1. Stavite parče hleba u prostore za pečenje. Kriške ne bi trebalo da budu zaglavljene.
2. Izaberite željeni nivo prženja. Vremena prženja po fazi mogu se pročitati na displeju koji se aktivira nakon pritiska na polugu za spuštanje/podizanje.
3. Gurnite polugu za spuštanje/podizanje nadole. Ako se uređaj ne napaja, poluga neće ostati dole.
4. Tostiranje možete otkazati u bilo kom trenutku pomoću dugmeta CANCEL (7).
5. Pažnja! Ako želite da podesite nivo prženja nakon pritiska na polugu, uvek prekidajte trenutni proces tako što ćete prvo pritisnuti dugme CANCEL (7)!
6. Na kraju tostiranja ruka skače u gornji položaj, vrući prženi hleb se može izvaditi.
7. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte da izvučete zaglavlvenu krišku hleba nožem ili drugim metalnim alatom!
8. Ako je na kraju tostiranja hleb prenikak, možete ga podići više podizanjem poluge za spuštanje/podizanje

### FUNKCIJA PONOVRNOG ZAGREVANJA

1. Stavite kriške hleba za zagrevanje u odeljke reme. Kriške ne bi trebalo da budu zaglavljene.
2. Gurnite ručicu za spuštanje/podizanje nadole. Ako se uređaj ne napaja, ručica za spuštanje neće ostati dole.
3. Pritisnite dugme REHEAT (6). Dugme svetli.
4. Bez obzira na podešeni nivo prženja, nakon 30 sekundi od pritiska na dugme, poluga skače u gornji položaj, LED se gasi i topli hleb se može izvaditi.
5. Možete otkazati zagrevanje u bilo kom trenutku pomoću dugmeta CANCEL (5).
6. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte da izvučete zaglavlvenu krišku hleba nožem ili drugim metalnim alatom!
7. Ako je hleb prenikak na kraju zagrevanja, možete ga podići više podizanjem ručice za spuštanje/podizanje.

### FUNKCIJA ODMRZAVANJA

1. Stavite kriške hleba koje želite da odmrznete u odeljke reme. Kriške ne bi trebalo da budu zaglavljene.
2. Izaberite željeni nivo pečenja.
3. Gurnite ručicu za spuštanje/podizanje nadole. Ako se uređaj ne napaja, ručica za spuštanje neće ostati dole.
4. Pritisnite dugme DEFROST (5). Dugme svetli.
5. Od momenta pritiska na dugme, vreme podešene faze pečenja se odlaže za ~20 sekundi, nakon čega poluga skače u gornji položaj, LED se gasi, može se izvaditi odmrznuti i prepečeni hleb.
6. Možete da otkazete odmrzavanje u bilo kom trenutku pomoću dugmeta CANCEL (7).
7. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte da izvučete zaglavlvenu krišku hleba nožem ili drugim metalnim alatom!
8. Ako je na kraju tostiranja hleb prenikak, možete ga podići više podizanjem poluge za spuštanje/podizanje.

## GREJAČ ZA PUNĎE

Grejač za punĎe koristíte isključivo za zagrevanje punĎe i pečiva bez punjenja, glazure i premaza! Zagrevanje neovlašćenih proizvoda može izazvati kvarove, požare i strujni udar!

1. Noge grejača za punĎe savijte prema van dok se ne zaustave.
2. Stavite ga na toster tako da sva četiri izbočena elementa nogu budu u odeljku reme.
3. Stavite proizvod koji želite da zagrejete na grejač lepinja.
4. Postavite toster na nivo 1 i pritisnite ručicu za odvod.
5. Nakon što ruka skoči u gornji položaj, pažljivo izvadite zagrejeni proizvod sa grejača za punĎe.
6. Ne dirajte rešetke grejača za punĎe jer su vruće.
7. Grejanje možete prekinuti u bilo kom trenutku pritiskom na dugme CANCEL (7).
8. Uklonite grejač za punĎe pre uobičajenog korišćenja tostera.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
snaga: ..... 950 W  
dimenzije: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm

# **GZ** TOPINKOVAČ NA 2 PLÁTKY CHLEBA S LCD DISPLEJEM

## SPECIFIKACE

• Prikon 950 W • opékání dvou krajíců chleba najednou • LCD displej • automatické zarovnání na střed • prevence proti zaseknutí chleba • systém zvedání chleba • 7 nastavení opékání • tlačítko CANCEL pro přerušení opékání • funkce ohřevu a rozmrazování • součástí balení je mixér na housky • snadno čistitelný tácek na drošky • úložný prostor pro kabel • napájení: 220-240 V~ 50/60 Hz

## PŘÍPRAVA TOPINEK

1. Do každého z plechů vložte plátek chleba. Dbejte na to, aby se plátky nezasekly.
2. Zvolte požadovaný stupeň opékání. Doby opékání pro jednotlivé úrovně se zobrazují na displeji aktivovaném stisknutím dolní/horní páčky.
3. Stiskněte páku spouštění/zvedání. Pokud spotřebič není pod napětím, páčka nezůstane dole.
4. Proces opékání můžete kdykoli přerušit stisknutím tlačítka CANCEL (7).
5. Pozor! Pokud chcete po stisknutí páčky změnit úroveň opékání, vždy přerušte probíhající proces stisknutím tlačítka CANCEL (7)!
6. Po skončení opékání se páčka přesune do horní polohy a horký opечený chléb lze vyjmout.
7. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nepokoušejte vypáčit zaseknutý krajíc chleba nožem nebo jiným kovovým nástrojem!
8. Pokud je chléb na konci opékání příliš nízko, můžete ho zvednout zvednutím páčky pro snížení/zvýšení nahoru.

## FUNKCE OHŘEVU

1. Plátky chleba určené k ohřevu vložte do pečících plechů. Dbejte na to, aby se plátky nezasekávaly.
2. Stiskněte páku spouštění/zvedání. Pokud spotřebič není pod napětím, páčka spouštění nezůstane dole.
3. Stiskněte tlačítko REHEAT (6). Tlačítko se rozsvítí.
4. Po 30 sekundách od stisknutí tlačítka, bez ohledu na nastavený stupeň opékání, přeskočí páčka do horní polohy, kontrolka zhasne a horký chléb lze vyjmout.
5. Ohřev můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka CANCEL (5).
6. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nepokoušejte vypáčit zaseknutý krajíc chleba nožem nebo jiným kovovým nástrojem!
7. Pokud je chléb na konci ohřívání příliš nízký, můžete jej zvednout zvednutím páčky pro snížení/zvýšení nahoru.

## FUNKCE ODMRAZOVÁNÍ

1. Plátky chleba určené k rozmrazení vložte do plechů na pečení. Dbejte na to, aby se plátky nezasekly.
2. Zvolte požadovaný stupeň opékání.
3. Stiskněte páku spouštění/zvedání. Pokud spotřebič není pod napětím, páčka spouštění nezůstane dole.
4. Stiskněte tlačítko ODMRAZOVÁNÍ (5). Tlačítko se rozsvítí.
5. Od okamžiku stisknutí tlačítka se nastavená doba opékání prodlouží o ~20 sekund, po jejímž uplynutí páčka vyskočí do horní polohy, kontrolka zhasne a rozmražený a opечený chléb lze vyjmout.
6. Odmrazování můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka CANCEL (7).
7. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nepokoušejte vypáčit zaseknutý krajíc chleba nožem nebo jiným kovovým nástrojem!
8. Pokud je chléb na konci opékání příliš nízký, můžete ho zvednout zvednutím páčky pro snížení/zvýšení nahoru.

## OHŘÍVAČKA HOUSEK

Ohřívák housek používáte pouze k ohřívání pečiva a housek bez náplně nebo polevy! Ohřívání nepovolených výrobků může způsobit poruchu, požár nebo úraz elektrickým proudem!

1. Nožičky ohříváče housek vyklepte směrem ven, až na doraz.
2. Umístěte ji na horní část topinkovače tak, aby všechny čtyři výstupky nožiček byly v prostoru pro opékání.
3. Umístěte výrobek, který chcete ohřát, na ohříváč housek.
4. Nastavte topinkovač na nastavení 1 a zallačte na spouštěcí páčku.
5. Po vyskočení páčky do horní polohy opatrně vyjměte ohřívání výrobek z ohříváče housek.
6. Nedotýkejte se mřížky ohříváče, protože jsou horké.
7. Ohřev můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka CANCEL (7).
8. Před standardním použitím topinkovače vyjměte, odstraňte ohříváč housek.

## TEHNIČKE PARAMETRY

napajeni: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
přikon: ..... 950 W  
rozměry přístroje: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm



## TOSTER ZA 2 KRIŠKE S LCD ZASLONOM

### KARAKTERISTIKE

• snaga 950 W • dvije kriške kruha se mogu tostirati istovremeno • s LCD zaslonom • automatsko poravnanje na sredinu • funkcija protiv zaglavlivanja kruha • sustav za dizanje kruha • prženje podesivo u 7 stupnjeva • tipka CANCEL za poništavanje tostiranja • funkcije podgrijavanja i odmrzavanja • dodatak za grijanje pundi • posuda za mrvice koja se lako čisti • spremište za kabel • napajanje: 220-240V~ 50/60Hz

### PRŽENJE KRUHA

1. Stavite krišku kruha u mjesta za pečenje. Kriške se ne smiju zakrčiti.
2. Odaberite željenu razinu prženja. Vremena prženja za dati stupanj mogu se očitati na zaslonu koji se aktivira nakon pritiska na polugu za odvod/podizanje.
3. Gurnite polugu za spuštanje/podizanje. Ako uređaj nije pod napajanjem, poluga neće ostati dolje.
4. Tostiranje možete otkazati u bilo kojem trenutku tipkom CANCEL (7).
5. Pažnja! Ako želite podesiti stupanj prženja nakon pritiska na polugu, uvijek prekinite trenutni proces pritiskom na tipku CANCEL (7)!
6. Na kraju tostiranja ruka skoči u gornji položaj, vrući tostirani kruh se može izvaditi.
7. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte izvući zaglavljenu krišku kruha nožem ili drugim metalnim alatom!
8. Ako je na kraju tostiranja kruh preizak, možete ga podići tako da podignete polugu za spuštanje/podizanje.

### FUNKCIJA PODGRIJAVANJA

1. Stavite kriške kruha koje želite zagrijati u odjeljke pećnice. Kriške se ne smiju zakrčiti.
2. Gurnite polugu za spuštanje/podizanje. Ako uređaj nije pod napajanjem, poluga za spuštanje neće ostati dolje.
3. Pritisnite tipku REHEAT (6). Tipka svijetli.
4. Bez obzira na postavljenu razinu prženja, nakon 30 sekundi od pritiska na tipku, ručica skoči u gornji položaj, LED se gasi i topli kruh se može izvaditi.
5. Podgrijavanje možete prekinuti u bilo kojem trenutku tipkom CANCEL (5).
6. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte izvući zaglavljenu krišku kruha nožem ili drugim metalnim alatom!
7. Ako je kruh preizak na kraju podgrijavanja, možete ga podići tako da podignete polugu za spuštanje/podizanje.

### FUNKCIJA ODMRZAVANJA

1. Stavite kriške kruha koje želite odmrznuti u odjeljke pećnice. Kriške se ne smiju zakrčiti.
2. Odaberite željenu razinu pečenja.
3. Gurnite polugu za spuštanje/podizanje. Ako uređaj nije pod napajanjem, poluga za spuštanje neće ostati dolje.
4. Pritisnite tipku DEFROST (5). Tipka svijetli.
5. Od trenutka kada se pritisne tipka, vrijeme postavljene faze tostiranja se pomiče za ~20 sekundi, nakon čega ručica skoči u gornji položaj, LED se gasi, odmrznuti i tostirani kruh se može izvaditi.
6. Možete prekinuti odmrzavanje u bilo kojem trenutku tipkom CANCEL (7).
7. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte izvući zaglavljenu krišku kruha nožem ili drugim metalnim alatom!
8. Ako je na kraju tostiranja kruh preizak, možete ga podići tako da podignete polugu za spuštanje/podizanje.

### GRIJAČ ZA PECIVA

Grijač za punde koristite isključivo za zagrijavanje pundi i peciva bez nadjeva, glazure i premaza! Zagrijavanje nedopuštenih proizvoda može uzrokovati kvarove, požare i strujne udare!

1. Savijte noge grijalice za punde prema van dok ne stanu.
2. Postavite ga na vrh tostera tako da sva četiri izbočena elementa nogu budu u odjeljku pećnice.
3. Stavite proizvod koji želite zagrijati na grijač za pecivo.
4. Postavite toster na razinu 1 i pritisnite polugu za odvod.
5. Nakon što ruka skoči u gornji položaj, pažljivo izvadite zagrijani proizvod iz grijača za pecivo.
6. Ne dirajte rešetke grijača za pecivo jer su vruće.
7. Grijanje možete prekinuti u bilo kojem trenutku tipkom CANCEL (7).
8. Uklonite grijač peciva prije uobičajene uporabe tostera.

### TEHNIČKI PODACI

napajanje: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
snaga: ..... 950 W  
dimenzije uređaja: ..... 28,5 cm x 18 cm x 17,3 cm



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

